



Stredoslovenská vodárenská
spoločnosť, a.s., B. Bystrica

Reg. číslo
zmluvy

0897/2020

KÚPNA ZMLUVA č. 6000235/0897/2020

uzavretá podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I. – Zmluvné strany

1. Predávajúci:

Obec Zvolenská Slatina

SNP 370/19, 962 01 Zvolenská Slatina

Zastúpená: Ing. Mária Klimentová, starostka obce

IČO: 00 320 447 DIČ: 2021339441

(ďalej aj len „Predávajúci“)

2. Kupujúci:

Obchodné meno: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Sídlo: Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

V mene ktorej konajú: Ing. Lucia Harachová, podpredseda predstavenstva a.s.

Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.

Registrácia: obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, VI. č. 705/S

IČO: 36 056 006

IČ DPH: SK 2020095726

Osoby oprávnené konať vo veciach technických: riaditeľ technického odboru a ním určené osoby

Osoby oprávnené konať vo veciach právnych: vedúca organizačno-právneho odd. a ňou určené osoby

(ďalej aj len „Kupujúci“ alebo „StVS, a.s.“)

(Predávajúci a Kupujúci ďalej spoločne pre účely tejto Zmluvy označovaní aj ako „zmluvné strany“ a/alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

Článok II. – Preambula

1. StVS, a.s., zabezpečila ako investor/stavebník prípravu a realizáciu stavby „Očová, Zvolenská Slatina – Odvedenie a čistenie odpadových vôd“. Povoľenie na uskutočnenie vodnej Stavby vydal Okresný úrad Zvolen, Odbor starostlivosti o životné prostredie rozhodnutím č. A/2009/0052-rozh. zo dňa 03.04.2009. Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 15.05.2009. Hlavným cieľom projektu je splnenie Smernice Rady č. 91/271/EHS o čistení komunálnych odpadových vôd – pre aglomerácie s počtom ekvivalentných obyvateľov medzi 2 000 EO a 10 000 EO do roku 2015 a rámcovej smernice o vodách č. 2000/60/ES tak, aby projektová dokumentácia zabezpečila pripojenie na verejnú kanalizáciu 85% a viac existujúcich producentov odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice Rady č. 91/271/EHS a s Nariadením vlády SR č. 269/2010 Z.z. ktorým sa ustanovujú požiadavky na kvalitu a kvantitatívne ciele povrchových vôd a limitné hodnoty znečistenia odpadových vôd a osobitných vôd.
2. Zmluvné strany uzatvorili Zmluvu č. 0213/2015 o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy zo dňa 13.07.2015 na odpredaj stavby existujúcej verejnej kanalizácie „Kanalizácia a ČOV, I. etapa“ a pozemkov nachádzajúcich sa pod ČOV a prístupovou cestou k ČOV. Odpredaj majetku podľa Zmluvy č. 0213/2015 o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy zo dňa 13.07.2015 bol schválený uznesením obecného zastupiteľstva obce Zvolenská Slatina č. 55/2015 zo dňa 25.05.2015 v súlade s ustanovením § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.
3. Odkladacou podmienkou pre uzatvorenie tejto Zmluvy bolo pridelenie nenávratného finančného príspevku z európskych štrukturálnych a investičných fondov prostredníctvom Operačného programu Kvalita životného prostredia na realizáciu stavby „Očová, Zvolenská Slatina – Odvedenie a čistenie odpadových vôd“.

4. StVS, a.s., ako oprávnený prijímateľ v rámci Operačného programu Kvalita životného prostredia; prioritná os: 1 – Udržateľné využívanie prírodných zdrojov prostredníctvom rozvoja environmentálnej infraštruktúry; špecifický cieľ: 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ; uzatvorila dňa 21.03.2016 Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC121/122-2015/20 na realizáciu stavby „Očová, Zvolenská Slatina – Odvedenie a čistenie odpadových vôd“.
5. Obec vyhlasuje, že si je vedomá, že Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, ako riadiaci orgán pre Operačný program Kvalita životného prostredia, bude výstupy, ktoré majú byť dosiahnuté realizáciou stavby „Očová, Zvolenská Slatina – Odvedenie a čistenie odpadových vôd“ monitorovať prostredníctvom merateľných ukazovateľov, najmä napojenosti obyvateľstva na verejnú kanalizáciu v obci Zvolenská Slatina, a z tohto dôvodu uzatvára túto Zmluvu.

Článok III. – Predmet Zmluvy

1. Predávajúci je výlučným vlastníkom **nehnuteľného majetku v kat. území Zvolenská Slatina** obce Zvolenská Slatina **vedeného na liste vlastníctva č. 1136** ako:
 - **stavba ČOV a kanalizácia súp. č. 771** postavená na pozemku CKN parc. č. 1778/4;
 - **pozemok CKN parc. č. 1778/3**, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie o výmere 55 m²,
 - **pozemok CKN parc. č. 1778/4**, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie o výmere 2 054 m²,**všetkých v 1/1.**
Prevod nehnuteľností uvedených v tomto bode bude predmetom osobitnej kúpnej zmluvy.
2. Predávajúci je výlučným vlastníkom **hnuteľného majetku – verejnej kanalizácie v celkovej dĺžke 5 580,08 m**, ktorá sa skladá z nasledovných vodných stavieb stavba „Kanalizácia a ČOV, I. etapa“; stavba „SO 123 – odvodnenie územia“; stavba „SO 127 – kanalizácia splašková“; časť stavby „Zvolenská Slatina, Očovská cesta – kanalizácia a vodovod“; stavba „Zvolenská Slatina, Športová ulica – kanalizácia“; a stavba „Zvolenská Slatina – Sebechov – kanalizácia“.
Prevod verejnej kanalizácie uvedenej v tomto bode bude predmetom osobitnej kúpnej zmluvy.
3. Predávajúci je výlučným vlastníkom **hnuteľného majetku – verejnej kanalizácie v celkovej dĺžke 2 971,36 m** vybudovanej na pozemkoch v kat. území Zvolenská Slatina obce Zvolenská Slatina v rámci vodnej stavby „Zvolenská Slatina – Kanalizácia“ (spolu ďalej aj len „**verejná kanalizácia**“ a „**záujmové územie stavby verejnej kanalizácie**“). Vzhľadom k tomu, že sa nezachovali všetky doklady a overená projektová dokumentácia verejnej kanalizácie Okresný úrad Zvolen, odbor starostlivosti o životné prostredie v konaní pod č. OU-ZV-OSZP-2020/014498-003 zo dňa 29.09.2020 overil dokumentáciu skutočného realizovania vodnej stavby verejnej kanalizácie, ktorú vypracovala spoločnosť INGPAC - H&K, s.r.o., Lazovná 31, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 36 634 166, zastúpená Ing. Stanislavom Hlavatým, autorizovaným stavebným inžinierom pod č. SKSI 0499*A2, s dátumom vypracovania 08/2020, zákazka č. 12-1645. Overená dokumentácia skutočného realizovania vodnej stavby verejnej kanalizácie (pasport stavby) je platným právnym dokladom pre užívanie verejnej kanalizácie.
4. **Predávajúci touto Zmluvou odpredáva Kupujúcemu a Kupujúci kupuje do výlučného vlastníctva hnuteľný majetok špecifikovaný v bode 3. tohto článku Zmluvy ako existujúca verejná kanalizácia vo vlastníctve Predávajúceho v celkovej dĺžke 2 971,36 m, so všetkými jeho súčasťami a príslušenstvom (ďalej aj len „predmet prevodu vlastníctva“).**

V zmysle zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov súčasťou verejnej kanalizácie je len napojenie prípojky na verejnú kanalizáciu. Ostatné časti kanalizačných prípojek nie sú súčasťou verejnej kanalizácie a teda nebudú predmetom prevodu vlastníctva.

Predmet prevodu vlastníctva je bližšie identifikovaný aj v projektovej dokumentácii skutočného vyhotovenia a v dokumentácii geodetického zamerania verejnej kanalizácie.

Povolenia na osobitné užívanie vôd podľa § 21 ods. 1 písm. c) vodného zákona vzťahujúce sa užívanie predmetu prevodu vlastníctva, t.j. na vypúšťanie komunálnych odpadových vôd z verejnej kanalizácie obce Zvolenská Slatina po ich predčistení na ČOV do povrchových vôd a vypúšťanie komunálnych odpadových

vôd z odľahčovacích objektov verejnej kanalizácie obce Zvolenská Slatina do povrchových vôd vydal Okresný úrad Zvolen, odbor starostlivosti o životné prostredie rozhodnutím č. OU-ZV-OSZP-2018/007597-rozh./NEK zo dňa 08.06.2018 s platnosťou do uvedenia stavby rozšírenia kanalizačnej siete a ČOV v obci Zvolenská Slatina s názvom „Očová, Zvolenská Slatina – Odvedenie a čistenie odpadových vôd“ do prevádzky, najdlhšie však 5 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Článok IV. – Kúpna cena a platobné podmienky

1. Kúpna cena predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy je určená dohodou zmluvných strán v celkovej výške **35,00 Eur**, slovom: tridsaťpäť eur. Predávajúci nie je platiteľom DPH.
2. Kúpnu cenu dohodnutú v bode 1. tohto článku zaplatí Kupujúci Predávajúcemu na základe faktúry vystavenej Predávajúcim do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy na účet uvedený vo faktúre. Lehota splatnosti faktúry bude 14 dní od jej doručenia Kupujúcemu. V pochybnostiach sa má za to, že faktúra bola doručená tretí deň po jej odoslaní. Pri úhrade kúpnej ceny použije Kupujúci ako variabilný symbol platby **VS použité číslo: 6000235** (číslo stavby Kupujúceho).
3. Za deň úhrady kúpnej ceny sa považuje deň odpísania peňažných prostriedkov z účtu Kupujúceho.

Článok V. – Vyhlásenia Predávajúceho

1. Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy, že predmet kúpy nemá žiadne vady, neviaznu na ňom žiadne ťarchy ani iné práva zodpovedajúce vecným bremenám. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že predmet prevodu vlastníctva nemá právne vady, nie je predmetom inej kúpnej zmluvy alebo iného zmluvného záväzku Predávajúceho, predmetom exekučného alebo konkurzného konania a na predmet kúpy si neuplatňuje vlastnícke, či iné právo žiadna iná osoba. Zároveň Predávajúci vyhlasuje, že predmet kúpy nie je predmetom žiadneho súdneho, daňového alebo správneho konania, podpisom tejto Zmluvy neporuší žiadny svoj existujúci záväzok a obsah tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnym iným záväzkom Predávajúceho.
2. Kupujúci nepreberá žiadne ťarchy, dlhy, či záväzky viaznúce na odpredávanom majetku.
3. Za škody na majetku tretích osôb vzniknuté v súvislosti s výstavbou predmetu prevodu vlastníctva Kupujúci nenesie zodpovednosť.

Článok VI. – Ostatné ustanovenia a dohody

1. Predávajúci najneskôr pri podpise Zmluvy odovzdá Kupujúcemu osobitným záznamom potvrdeným zástupcami zmluvných strán, všetku právnu a technickú dokumentáciu týkajúcu sa Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto kúpnej Zmluvy. Súčasťou odovzdanej dokumentácie, ak v jednotlivom prípade nie je uvedený iný počet vyhotovení, bude v troch vyhotoveniach v tlačenej forme a v troch vyhotoveniach v elektronickej forme na CD, najmä:
 - a) overený pasport verejnej kanalizácie,
 - b) autorizovaným projektantom vyhotovenú dokumentáciu skutočného realizovania verejnej kanalizácie v rozsahu stanovenom Sadzobníkom UNIKA príloha č. 7, v tlačenej forme opatrené aj pečiatkou zhotoviteľa verejnej kanalizácie a v elektronickej forme (výkresová časť vo formáte dgn alebo dwg),
 - c) platný prevádzkový poriadok verejnej kanalizácie zodpovedajúce ustanoveniam vyhlášky č. 55/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií v znení neskorších predpisov, resp. doplnok prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie, len ak platný prevádzkový poriadok nebol odovzdaný v rámci technickej dokumentácie odovzdávanej podľa zmluvy č. 6000235/0757/2020,
 - d) monitoring kanalizačného potrubia vykonávaný priemyselnou kamerou (TV prieskum) zaznamenaný na CD so zameraním sklonov, zameraním na prevedenie spojov, napojenie prípadných prípojek a sledovanie kruhovej deformácie potrubia, ktoré musia preukázať kvalitu prác s nasledovnými podmienkami pre kruhovú deformáciu potrubia: krátkodobá deformácia (meraná max. do troch

mesiacov po zasypaní potrubia) – maximálna povolená hodnota do 3,0%, dlhodobá kruhová deformácia (meraná pred uplynutím 60 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy – maximálna povolená hodnota do 6,0 %), písomná informácia obsahujúca údaje: materiál kanalizačného potrubia s uvedením parametrov: SDR, SN, číslo technickej normy STN EN, EN, podľa ktorej bolo potrubie vyrobené, obchodný názov potrubného systému a výrobca potrubného systému;

TV prieskum technického stavu kanalizačného potrubia v zmysle Technických štandardov vodohospodárskych stavieb vo vlastníctve Kupujúceho (časť Technické štandardy verejných kanalizácií ods. 5.5):

- Vyhotovuje sa video záznam. Protokol s grafickým vyhodnotením a zobrazením odbočiek, popisu zistených nálezov s popisom a kódovaním v zmysle EN 135 08-1,2. Zameranie pozdĺžneho sklonu kontinuálne v dĺžke potrubia, zameranie priečných deformácií – ovality, v celej dĺžke potrubia s vynechaním tvaroviek a šachiet vyjadrenej v percentách. Zobrazenie ovality s vyhodnotením v grafe.
 - Celý TV prieskum sa odovzdáva v písomnej forme a v elektronickej forme na DVD s videom, fotodokumentáciou a protokolom, ktorý obsahuje grafické vyznačenie úsekov, spojov a odbočiek s popisom nálezov, fotografiami nálezov, hodnotením nálezov (stupeň poškodenia). V elektronickej forme sa odovzdáva situácia kanalizácie s uvedením číslovania šachiet, materiálu potrubia a dĺžok medzi šachtami.
- e) doklady preukazujúce zriadenie časovo neobmedzeného práva vecného bremena ku všetkým pozemkom vo vlastníctve Predávajúceho, na ktorých sú zariadenia verejnej kanalizácie vybudované v záujmovom území stavby verejnej kanalizácie.
2. Kupujúci nepreberá žiadne ťarchy, dlhy, či záväzky viaznuce na odpredávanom majetku..
 3. Za škody na majetku tretích osôb vzniknuté v súvislosti s výstavbou predmetnej Stavby Kupujúci nenesie zodpovednosť.
 4. Vlastníctvo k predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy prechádza na Kupujúceho dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
 5. Na základe dohody podľa tejto Zmluvy a v súlade s ustanovením § 22 ods. 1 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), prechádzajú všetky práva a povinnosti vyplývajúce z povolení na osobitné užívanie vôd vydaných vo vzťahu k verejnej kanalizácii na Kupujúceho.
 6. Kupujúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, písomne informovať Okresný úrad Zvolen, odbor starostlivosti o životné prostredie, že došlo k prevodu vlastníctva majetku, s ktorým bolo spojené povolenia na osobitné užívanie vôd vo vzťahu k verejnej kanalizácii.
 7. Predávajúci sa zaväzuje Kupujúcemu poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri plnení tejto Zmluvy, najmä pri uzatváraní nových zmlúv o odvádzaní odpadových vôd s producentmi napojenými na predmet prevodu vlastníctva

Článok VII. – Záverečné ustanovenia

1. Odpredaj majetku podľa tejto Zmluvy bol **schválený** uznesením obecného zastupiteľstva obce Zvolenská Slatina č. **184/2020 zo dňa 16. 11. 2020** v súlade s ustanovením § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.
2. Táto Zmluva je v zmysle ustanovenia § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaná. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami. V zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Kupujúceho.
3. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto Zmluvou sa primerane vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.

4. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán písomnými dodatkami k Zmluve.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom Zmluvy nakladať a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
6. Účastníci zmluvy zhodne vyhlasujú, že túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že Zmluva je uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok na znak čoho zmluvu vlastnoručne podpisujú.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých každý rovnopis má platnosť originálu, s určením dve vyhotovenie pre Predávajúceho a tri vyhotovenia pre Kupujúceho.

Vo Zvolenskej Slatine, dňa 19.11.2020

V Banskej Bystrici, dňa 03.12.2020

Za Predávajúceho:

Obec Zvolenská Slatina
SNP 370/19, 962 01 Zvolenská Slatina

Ing. Mária Klimentová
starostka obce



Za Kupujúceho:

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

Ing. Lucia Harachová
podpredseda predstavenstva a.s.

Ing. Marek Žabka
člen predstavenstva a.s.

Podľa osvedčovacej knihy č. 87717020
podpis na listine urobil(a) alebo uznal(a) za svoj vlastný
Meno a priezvisko Mária Klimentová Ing.
Rodné číslo 63600616207
Trvalý pobyt Zvolenská Slatina, Polovnická 713/24
Totožnosť preukázaná Or číslo EB949320
Hodina predloženia listiny 19.11.2020
Vo Zvolenskej Slatine dňa druhý
podpis osvedčujúceho

Stredoslovenská vodárenská
spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5
974 01 Banská Bystrica
- 5 -